

(lingua romena)

**PARCHETUL REPUBLICII
DE PE LÂNGĂ TRIBUNALUL DIN ROMA**

În temeiul prevederilor art. 90 bis c.p.p., legea acordă următoarele drepturi

PĂRȚII VĂTĂMATE

A) în scopul exercitării drepturilor acordate de către lege, în temeiul prevederilor art. 101 c.p.p., aceasta poate numi un avocat ales în următoarele condiții:

a) în baza unei declarații făcută în fața Autorităților de urmărire penală;

b) în baza unei declarații consemnată Autorităților de urmărire penală de către avocat sau prin expedierea acesteia prin scrisoare recomandată;

Avocatul are dreptul de a desfășura investigații în scopul apărării așa cum este prevăzut de art. 391 bis și următoarele c.p.p. iar în temeiul prevederilor art. 33 și dispozițiile actuale c.p.p. „domiciliul părții vătămate care a numit un avocat este de subînțelese, că din punct de vedere legal, este declarat la cabinetul acestuia din urmă”.

Partea vătămată poate înainta plângere (care să conțină elementele esențiale ale faptelor pe care are intenția de a le denunța) prin formalitățile stabilite de art. 337 c.p.p., verbal sau în scris la orice Post de Jandarmerie, de Poliție, Garda Financiară, Poliția Locală, Parchetul Republicii cât și la orice alt Post al Poliției Judiciare sau reprezentanță consulară în străinătate.

Plângerea poate fi înaintată personal sau prin intermediul unui reprezentant special, în cazul în care este depusă în scris și trebuie semnată personal de reclamant sau de reprezentantul special; în acest caz, reprezentatul special trebuie să dețină o procură specială sub formă de act public sau un act scris sub formă privată autentificat, care să conțină obiectul pentru care aceasta a fost eliberată cât și faptele suferite, căreia i se va anexa plângerea.

Se specifică faptul că, pentru anumite infracțiuni prevăzute în mod special de lege, procesul va avea curs doar în cazul în care la baza dosarului penal a fost anexată plângerea făcută de partea vătămată adică, care să conțină cererea expresă de pedepsirea autorului pentru fapta denunțată.

Plângerea poate fi înaintată personal chiar și de un minor care a împlinit deja vârsta de 14 ani.

Legea pedepsește în mod special următoarele infracțiuni: provocarea de leziuni corporale (excepție în ipoteza circumstanțelor agravante prevăzute de lege), persecuția și violul.

Termenul pentru înaintarea plângerii (excepție cazul renunțării expresă sau tacită) în general este de trei luni din ziua în care infracțiunea a fost comunicată și poate fi retrasă înainte de aplicarea pedepsei împotriva vinovatului.

Termenul pentru înaintarea plângerii este de șase luni în cazul infracțiunilor de:

a) viol (excepție cazul în care infracțiunea este agravată de unele circumstanțe sau comisă în dauna unui minor cu o vârstă inferioară a 18 ani) și nu poate fi retrasă;

b) persecuție (excepție cazurile în care este comisă împotriva minorilor, a unei persoane cu handicap sau cazurile în care sunt conexe altor infracțiuni pentru care se acționează din oficiu) iar retragerea acesteia este posibilă numai în formă procedurală.

Plângerea este încă oricum irevocabilă în cazul în care persecuția a fost dusă la îndeplinire prin „amenințări repetate” grave sau „cu ajutorul armelor, de o persoană mascată, mai multe persoane care au acționat împreună sau prin scrisori anonime, în mod simbolic sau prin acțiuni intimidante derivate din rândurile unor asociații secrete, existente sau doar presupuse” (art. 612 alineatul 2 și 339 c.p.).

Partea vătămată poate renunța a înainta plângere în mod expres și tacit; minorul care a împlinit vârsta de 14 ani poate înainta plângere chiar și în cazul în care părinții sau curatorul renunță.

Pe parcursul cercetărilor și a dezbaterii procesului, partea vătămată poate beneficia de toate drepturile în mod expres cele prevăzute de lege (art. 90 c.p.p.) în orice grad de judecată, poate

depune memoriile și indica elemente de probă (excepție în gradul de judecată în fața Înaltei Curți de Casație și Justiție); are dreptul de a fi informată de data și locul dezbaterii procesului cât și de capul de acuzare, de a se constitui parte civilă și de a i se notifica sentința, chiar și sub formă de extras; are dreptul de a participa la dezbaterile procesului.

B) partea vătămată are dreptul de a primi informații referitoare stadiului dezbaterii procesului și de toate înregistrările prevăzute de art. 335 alineatul 1 și 2 c.p.p. (adică, încadrarea juridică și datele persoanei supusă cercetărilor pentru acel tip de infracțiune comis) în urma depunerii cererii scrise personal sau prin intermediul avocatului apărător numit, la Parchetul Republicii. Fără a atinge secretul profesional, în termen de 6 luni de la data depunerii plângerii, partea vătămată poate înainta cerere, în scopul de a obține din partea Autorității care se ocupă de caz, informații referitoare stadiului acestuia;

C) partea vătămată va fi informată de către Ministerul Public de clasarea dosarului în cazul în care infracțiunea a fost comisă „cu violență în dauna persoanei”. În această ipoteză, în termen de 30 zile de la notificarea avizului, aceasta va putea viziona dosarul penal, va putea înainta opoziții cu cerere motivată de continuarea cercetărilor preliminare.

În toate celelalte cazuri, aceasta va fi informată de cererea de clasare a dosarului doar în cazul în care în plângerea sau sesizarea înaintată a fost specificat în mod special mențiunea de a fi informată și poate înainta opoziție în termen de 20 de zile

D) partea vătămată are dreptul de a beneficia de consultanță legală și de rambursarea cheltuielilor de judecată din partea Statului, așa cum este prevăzut de actualele dispoziții, în mod special „de rambursarea cheltuielilor de judecată din partea Statului poate beneficia orice persoană fizică care rezultă din ultima declarație de venit că nu a depășit suma de 11.369,24 de euro (limită prevăzută în anul 2014 și adusă la zi la fiecare doi ani), excepție cazurile prevăzute de art. 92 (limita venitului se ridică cu 1032,91 euro pentru fiecare dintre componenții familiali cu care conviețuiește partea vătămată) în cazul în care interesatul conviețuiește cu soțul/soția sau alți componenți familiali iar declarația de venit este compusă și din suma veniturilor încasate de componenții familiali cu care conviețuiește.

În scopul stabilirii venitului, se va ține cont și de veniturile care sunt scutite de taxe pe venit ale persoanelor fizice (taxa IRPEF) sau impozitul substitutiv.

Se va ține cont doar de venitul personal al interesatului în cazul în care acesta din urmă este în conflict cu alți componenți ai nucleului familial cu care conviețuiește.”

Pot beneficia de rambursarea cheltuielilor de judecată cu excepție de la limitele de venit mai sus indicate și următoarele persoane:

„1) partea vătămată care a suferit infracțiunile prevăzute de următoarele articole:

- a) 572 (maltratamente în dauna componenților familiali și concubini)
- b) 583 bis (multilarea organelor genitale);
- c) 612 bis (persecuție);
- d) 609-bis (viol);
- e) 609-quater (relații sexuale cu minori);
- f) 609-octies (viol în grup);

2) când partea vătămată este minor și a suferit infracțiunile prevăzute de următoarele articole:

- a) 600 (aducerea și menținerea stării de sclavagism);
- b) 600-bis (proxenetism în dauna minorilor);
- c) 600-ter (pornografia cu minori);
- d) 600-quinquies (inițiative turistice destinate proxenetismului în dauna minorilor);
- e) 601 (trafic cu ființe umane);
- f) 602 (achiziționarea sau facilitarea sclavagismului);
- g) 609-quinquies (coruperea minorilor);
- h) 609-undecies (ademenirea minorilor)”.

În scopul ca cererea de rambursarea cheltuielilor de judecată din partea Statului să fie admisă, aceasta trebuie semnată personal de directul interesat și autenticată de către avocatul său apărător, așa cum este prevăzut în mod expres de DPR nr. 445/2000.

În scopul ca cererea scutită de taxe să fie admisă, aceasta trebuie să conțină elementele prevăzute de art. 79 din DPR nr. 115/2002.

E) în cazul în care partea vătămată nu cunoaște limba italiană, aceasta poate beneficia de traducerea actelor, în cazul în care:

- dorește sau trebuie să facă o declarație într-o limbă străină, chiar și în scris, poate beneficia de asistența unui traducător care se va ocupa de traducerea declarației;
- dorește să participe la desfășurarea procesului și cere în mod special asistența unui traducător;
- beneficiază de traducerea gratuită a actelor sau doar a unora dintre acestea care conțin informații utile pentru a-și cere drepturile;
- dorește să înainteze plângere la Parchetul Republicii. În acest caz are dreptul de a obține, în urma cererii expres înaintată, traducerea avizului de unde rezultă că aceasta a fost înregistrată, într-una din limbile de ea însăși cunoscute.

F) măsurile de protecție sunt acordate părții vătămate în baza tipului de infracțiuni suferite.

În mod special, în cazul în care infractorul denunțat este rudă sau concubin, victima are dreptul de a cere protecție prin „îndepărtarea infractorului din casa familială” (art. 282 bis c.p.p.), cu interzicerea apropierei de victimă în anumite locuri de aceasta din urmă frecventate sau prin „interzicerea infractorului de a se apropia de locurile frecventate de către partea vătămată” (art. 282 ter c.p.p.).

În temeiul prevederilor art. 282 quater alineatul 1 c.p.p., partea vătămată are dreptul de a fi informată de aplicarea măsurilor preventive aplicate infractorului, acelea de „alungarea din casa familială” și de „interzicerea de a se apropia de locurile în mod obișnuit frecventate de partea vătămată sau rudele acesteia” și în același timp poate cere ca în actele la care infractorul are acces să nu fie specificat domiciliul propriu.

În cazul în care înaintează cerere în mod expres (excepție cazul în care infractorul poate suferi o daună concretă), în procesul intentat împotriva inculpatului și în cazul infracțiunilor comise cu „violență asupra persoanei”, partea vătămată are dreptul de a fi informată de:

1. „evadarea” deținutului încarcerat în regim privativ de libertate sau în faza de executare a pedepsei definitive;
2. „eliberarea” deținutului în urma încetării executării pedepsei cu închisoarea;
3. încetarea măsurii de siguranță în regim privativ de libertate (REMS și Casa de tratament și de deținere).

Partea vătămată, cetățean străin, victima infracțiunilor de proxenetism sau alte infracțiuni care prevăd arestarea obligatorie în flagrant (art. 380 c.p.p.) și care se află într-o situație de exploatare sau de pericol grav, pot cere „șederea din motive de protecție socială” în condițiile prevăzute de art. 18 bis D.Legislativ 286/1998; în cazul în care declară că domiciliază sau are reședința în Italia și exprimă dorința de a domicilia într-un alt stat din Comunitatea Europeană, în momentul în care este decretat că a dobândit statutul de „persoană sub protecție” și în cazul în care împotriva infractorului a fost aplicată măsura preventivă de alungarea din casa familială (art. 282 bis c.p.p.) sau de interzicerea de a se deplasa în locurile frecventate de către partea vătămată (art. 282 ter c.p.p.), are dreptul de a cere Judecătorului care a aplicat măsura preventivă emiterea „ordonanței de protecție europeană”.

Cererea poate fi înaintată chiar și de reprezentantul legal al părții vătămate și trebuie să conțină, în scopul de a fi admisă, locul în care persoana protejată are intenția sau a obținut deja reședința, perioada cât și motivul șederii sale.

G) în cazul în care este rezidentă într-un stat membru al Uniunii Europene diferit de cel în care a suferit infracțiunea, plângerile vor fi transmise Procurorului Republicii din cadrul Parchetului General de pe lângă Curtea de Apel care va transmite actele Autorității judiciare de competență. În cazul în care satisface cele prevăzute de lege, poate înainta cerere de emiterea „ordonanței de protecție europeană”, așa cum a fost indicat la precedentul punct.

H) în cazul violării propriilor drepturi, partea vătămată poate înainta memorii și plângeri Autorității judiciare titulara dosarului sau la toate Posturile de Poliție judiciară, specificând faptele în urma cărora se simte victima violării drepturilor sale.

I) partea vătămată poate cere informații referitoare dosarului penal chiar și prin intermediul avocatului apărător numit, adresându-se în faza cercetărilor preliminare birourilor competente din cadrul Parchetului Republicii și succesiv birourilor competente din cadrul Tribunalului în baza cererilor depuse la grefa Judecătorului de competență.

L) părțile vătămate care trebuie audiate de către Ministerul Public sau de lucrătorii de Poliție judiciară delegați de către acesta din urmă și care nu au reședința în locul unde au fost citate a se prezenta, au dreptul la rambursarea cheltuielilor de călătorie, dus – întors, care să corespundă biletului de drum în clasa a II-a sau costul biletului de avion în clasă economică, autorizat anticipat de Autoritatea judiciară. În cazul în care aceste servicii nu există, rambursarea cheltuielilor de drum se referă la localitatea cea mai apropiată unde există o stație a unui mijloc de transport.

Rambursarea cheltuielilor deplasării în taxi este admisă numai în urma unei autorizații expres eliberată anticipat.

Pentru fiecare zi de călătorie se va rambursa suma de 0,72 euro și compensarea sumei de 1,29 de euro pentru fiecare zi de ședere în locul unde partea vătămată trebuie audiată. Această compensare este autorizată numai în cazul în care martorii sunt constrânși să rămână înafara propriei reședințe cel puțin o zi întregă înafara de aceea de plecare și de sosire la destinație.

Aceleași modalități sunt valabile și pentru părțile vătămate care au fost citate a se prezenta în calitate de martori în fața Judecătorului.

Obținerea autorizației și dreptul la lichidare a mai sus menționatei sume, documentate în mod corespunzător (cu depunerea biletelor de transport în original), se va face în urma depunerii actelor la Autoritatea judiciară care a emis citația.

M) prejudiciul cauzat în urma comiterii infracțiunii poate fi rambursat în temeiul prevederilor art. 185 c.p.p. care stabilește că „orice abatere necesită restituiri, în conformitate cu legile civile” iar în cazul în care „a cauzat un prejudiciu material sau moral, se impune rambursarea acestora de către inculpat sau de persoanele care răspund de faptele comise de acesta din urmă”.

Rambursarea poate fi cerută în urma constituirii ca parte civilă în dosarul penal sau acționând în sediul civil în fața Tribunalului sau Judecătorului de Pace.

Ambele inițiative trebuie înaintate prin intermediul unui avocat apărător numit.

N) în cazul în care partea vătămată este victima unei infracțiuni pentru care se poate acționa numai în baza unei plângeri și aceasta a fost făcută în mod prompt, procesul poate fi definitivat cu retragerea plângerii în condițiile prevăzute de art. 152 și următoarele din codul penal, înainte de aplicarea pedepsei împotriva inculpatului, excepție când legea prevede în mod diferit.

În orice caz, în scopul ca retragerea plângerii să fie definitiv acceptată, trebuie făcută în mod expres sau tacit de către reclamant.

Plângerile făcute în urma infracțiunii de viol sau persecutări duse la bun sfârșit prin intermediul „amenințărilor repetate” grave sau comise cu ajutorul „armelor sau de persoane mascate sau mai multe persoane unite între ele sau înscrisuri anonime, simbolic sau prin intimidări derivate din asociații secrete, existente sau supuse” (art. 612 aliniatul 2 și 339 c.p.) nu pot fi retrase.

În cazul în care plângerea făcută în urma unei infracțiuni de competența Judecătorului de Pace, cazul poate fi definitivat, în urma sfaturilor acestuia din urmă, prin pacificarea părților și deci retragerea plângerii, chiar și prin intermediul unei medieri desfășurată de către centrele sau structurile publice prezente la nivel teritorial.

O) în cazurile în care inculpatul înaintează cerere de suspendarea procesului cu punerea sa în probă și extincția infracțiunii în cazul în care rezultatul probei este pozitiv, partea vătămată are dreptul de a fi contactată și are dreptul de a depune înscrisuri.

În același timp are dreptul să fie contactată și să depună înscrisuri în cazul în care fapta este minoră și împotriva inculpatului nu va fi aplicată nicio măsură sau în cazul în care Ministerul Public clasează dosarul pentru acest motiv.

P) în districtul Parchetului din Roma există structuri sanitare, Case de găzduire și refugiu, menționate pe site-ul instituției.

În mod special informăm:

1) victimele infracțiunii de viol și persecuție, că pot contacta telefonic (h 24) **nr. 1522** a Departamentului pentru Oportunități egale;

2) pe site-ul aceluiași Departament, www.periopportunita.gov.it, sunt indicate alte numere de telefon care permit contactarea secțiilor de „antidiscriminare”, „anti – Trafic” și de luptă „împotriva mutilării organelor genitale feminine”;

3) pentru obținerea informațiilor detaliate referitor structurilor medicale se poate accesa site-ul Ministerului Sănătății www.salute.gov.it/.

Pentru alte informații, partea vătămată poate accesa site-ul Parchetului Republicii din Roma care conține o serie de informații utile acesteia din urmă, victima unei infracțiuni.